

4e Séminaire de la Chaire UNESCO « CULTURE, TOURISME, DEVELOPPEMENT »

et du réseau UNITWIN-UNESCO « Culture, Tourisme, Développement »
Université Paris 1 Panthéon Sorbonne / IREST - EIREST

22 Octobre 2013, 9h00-17h30

UNESCO, 7, Place de Fontenoy SALLE XI

TOURISTES ET HABITANTS DANS LES SITES DU PATRIMOINE MONDIAL

Association des biens français du patrimoine mondial / ICOMOS France / Centre du patrimoine mondial / Convention France-UNESCO

Ce séminaire propose d'analyser les diverses modalités de rencontre entre touristes et habitants dans les sites du patrimoine mondial. Si le développement touristique de plusieurs sites du patrimoine mondial a en effet été accompagné et porté par les habitants, dans d'autres cas il a été mené sans leur implication réelle. Alors que dans certains sites le tourisme apparaît clairement comme un moyen permettant une meilleure prise en main de l'économie locale par les habitants, y compris les plus démunis, dans d'autres cas il apparaît comme un facteur dégradant leurs conditions de vie, voire aggravant leur exclusion. Quelles sont les conditions d'une intégration (culturelle, économique, sociale) réussie des populations locales dans le développement et la valorisation touristiques d'un site du patrimoine mondial ? Alors que la Déclaration de Budapest sur le patrimoine mondial en 2002 du Comité du patrimoine mondial a mis l'accent sur la nécessaire association des *communautés locales* à la gestion du patrimoine mondial, quels sont les moyens permettant une meilleure gouvernance, assurant pleinement aux populations locales d'être parties prenantes du développement touristique local ? Quelles initiatives, émanant des acteurs locaux, des gestionnaires des sites, des habitants eux-mêmes, des touristes, permettent le développement de projets touristiques prenant en compte les besoins et les attentes de tous les groupes ? Au moment où se développent les initiatives de type *greeters* ou *ambassadeurs*, de quelle façon les habitants et les touristes peuvent se « rencontrer » avec ou sans la médiation des acteurs du tourisme et du patrimoine ?

La journée réunira autour de deux tables rondes des gestionnaires des sites du patrimoine mondial français et d'autres pays.

La 1^{ère} Table Ronde portera sur les initiatives émanant des acteurs locaux visant à associer les différents protagonistes dans le développement touristique des sites du patrimoine mondial. Il s'agit de poser un regard sur les enjeux et problèmes rencontrés par les acteurs du tourisme et du patrimoine dans la gestion de la relation touristes – habitants, et d'évoquer les solutions adaptées. Quelles sont les conditions d'une bonne gouvernance touristique prenant en compte les habitants ?

La 2^e Table Ronde portera sur les initiatives qui émanent des habitants et des communautés locales pour favoriser le développement touristique et assurer une coexistence voire une rencontre entre touristes et population locales. Quelle est la réaction des habitants au développement du tourisme ? Quelles actions (individuelles, partenariales, associatives) se développent, permettant de mieux participer – ou participer autrement – au développement touristique local ? Quelle est la viabilité de ces projets ? Et quelle est leur plus-value pour les touristes ?

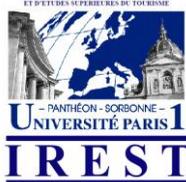
La journée s'adresse à différents publics : acteurs locaux des biens du patrimoine mondial, techniciens et gestionnaires du patrimoine et du tourisme; élus; chercheurs et universitaires ; doctorants et étudiants ; journalistes spécialisés, etc.



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Chaire UNESCO
Culture, Tourisme,
Développement



association des
biens français
PATRIMOINE
MONDIAL



ICOMOS FRANCE



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Convention France-UNESCO
pour le patrimoine

4e Séminaire de la Chaire UNESCO « CULTURE, TOURISME, DEVELOPPEMENT »

et du réseau UNITWIN-UNESCO « Culture, Tourisme, Développement

Université Paris 1 Panthéon Sorbonne / IREST – EIREST

PROGRAMME

9h00 : OUVERTURE

***M. Kishore RAO**, Directeur du Centre du patrimoine mondial

* **M. Guy DEBONNET**, Chef de l'Unité des projets spéciaux, secrétaire pour l'UNESCO de la Convention France-UNESCO, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO

* **M. Bruno FAVEL**, Secrétaire de la Convention-France UNESCO, Chef du Département des affaires européennes et internationales, Direction générale des patrimoines, Ministère de la culture et de la communication (*à confirmer*) ;

* **M. Samir ABDULAC**, Secrétaire général d'ICOMOS France

9h45 : INTRODUCTION ET PROBLEMATIQUE DE LA JOURNEE

***Mme Maria GRAVARI-BARBAS** et **M. Sébastien JACQUOT**, IREST, EIREST, Chaire UNESCO Culture, Tourisme, Développement, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne : « *Les habitants et les communautés locales au centre du développement touristique des sites du patrimoine mondial* »

* **M. Peter DEBRINE**, Centre du patrimoine mondial : « *Le programme People protecting places* »

10h15 : 1^{ère} TABLE RONDE : Quelle gestion de la relation touristes – habitants sur les sites du Patrimoine mondial ?

Modérateur : Xavier BAILLY, Directeur du patrimoine, Chef du service patrimoine et tourisme d'Amiens Métropole

Intervenants :

***M. Emanuel ESTOPPEY**, Lavaux Patrimoine Mondial, « **Lavaux en Scènes** » : **comment créer un lien entre habitants et visiteurs.**

Lavaux, vignoble en terrasses, est un paysage culturel vivant qui témoigne d'une interaction forte entre les hommes et leur environnement. Il est aussi marqué par une forte fidélité de ses habitants puisque bon nombre des familles qui y vivent sont présentes depuis le XIII^{ème} ou le XIV^{ème} siècle déjà. Le programme Lavaux en Scène vise à redonner et à transmettre les valeurs du site par ses habitants eux-mêmes. En effet, des lieux d'expositions et de rencontre sont créés directement chez les gens qui vivent dans le vignoble, permettant ainsi un échange et un dialogue entre touriste et acteur du site.

***M. Mathieu DORMAELS**, Université de Montréal « **Intégration des habitants et usagers dans la gestion du Vieux-Québec** »

Les approches récentes concernant les sites urbains, appuyées par la Recommandation concernant le paysage urbain historique émise par l'UNESCO, suggère d'intégrer les habitants à une « gestion participative » afin de prendre en compte leur besoins, leurs attentes mais aussi leurs pratiques. À partir d'une étude en cours sur le cas de l'arrondissement historique du Vieux-Québec, seront présentés quelques aspects de ce type de gestion, les conditions de sa mise en place et les limites éventuelles.

***M. Yoel MANSFELD**, University of Haifa “Toward community inclusion in tourism planning, development and operation in WHPs: An experts’ evaluation of the Old City of Akko”

The presentation will illustrate the result of a UNITWIN – Network workshop conducted in the Old City of Akko. The aim was to detect what measures should be taken by local and national authorities in order to guarantee sustainable community centered tourism – one that benefit the locals economically while at the same time protects their and other people’s culture and heritage. The experts workshop was based on stakeholder analysis and on integrated Value Stretch – Nominal Group Technique model. The obtained results facilitated a move from tourism oriented to community-based planning and development for the benefit of locals living in and around the World Heritage Property of Old Akko.

***Mme Lee MINAIDIS**, Département des Relations Internationales (Rhodes), Organisation des Villes du Patrimoine Mondial « Improving the quality of life for tourists and residents in the Medieval City of Rhodes”

The presentation will focus on the conditions created by bars, night clubs and other enterprises in the Medieval City that have a negative impact on residents, visitors and hotel guests within the World Heritage site. Other issues will be addressed such as the need to implement existing rules and regulations to bring to an end the harassment of visitors by some restaurateurs and shopkeepers in their attempt to solicit customers, much to the distress of the owners of responsible business establishments.

***M. Jordi TRESSERAS**, University of Barcelona / IBERTUR- “Economy experience and responsible tourism as a new opportunity for citizen social entrepreneurs in UNESCO World Heritage sites: community-based tourism and face-to-face tourist-resident experiences in Spain and Latin America”

The presentation will illustrate the study of models of community-based tourism and face-to-face tourist-resident experiences as economy experience strategy. These initiatives have been analyzed as responsible tourism initiatives to impulse citizen social entrepreneurs at UNESCO World Heritage sites. Study-cases from Colombia (Cartagena), Cuba (La Habana), Ecuador (Cuenca and Quito) and Spain (Barcelona, Serra de Tramuntana-Mallorca) will be presented.

12h15 : Débat et échange avec la salle

13h00 – 14h30 : Pause repas (repas libre)

14h30 : 2^E TABLE RONDE : Quelles initiatives en faveur de la rencontre touristes – habitants sur les sites du Patrimoine mondial ?

Modérateur : Bénédicte SELFSLAGH, ancienne SG d’ICOMOS, administrateur d’ICOMOS Belgique

Intervenants:

***Mme Chantal ERNOULT**, Adjoint au Maire du Havre, Le HAVRE

***Mme Daniela JELINCIC**, Department for Culture and Communication, Institute for Development and International Relations, Croatia : “*Choosing Between Old and Modern: Heritage, Tourism and Local Needs*”

The presentation will deal with the case studies of Croatian UNESCO sites (Dubrovnik, Split and Porec) showing the clashes of various needs in the fields of heritage conservation and tourism industry whereas the needs of local inhabitants, as the main stakeholders of the sites are often neglected. Cultural industries often have a great role in tourism branding but their use in branding UNESCO sites is often questionable, especially at sites with lower tourism carrying capacity. This will be shown on the case study of Dubrovnik. The case study of Split will show how using cultural industries may enhance tourism industry in the UNESCO city but should be managed with great care. At the opposite side, the case of the Euphrasian basilica in Porec will show how heritage conservation may be done at highest standards in the city of mass tourism but how old values connected with religious needs may prevent proper management plan for the site

***Mme Giuliana BAGIOLI**, Présidente du Leonardo- Institut de recherche sur le territoire et l’environnement « La problématique habitants-touristes à Cinqueterre, Italie

***Mme Elisabeth CAYREL**, Chargée de mission Unesco, Projet de valorisation de la Grotte Chauvet : « **Le Projet de valorisation de la Grotte Chauvet : du scepticisme à l'enthousiasme ?** »

Le Projet de valorisation de la Grotte Chauvet s'est développé sur un substrat particulier, à savoir un territoire marqué par une fréquentation touristique de plein air fortement saisonnalisée, ainsi qu'un certain scepticisme quant à ses chances de réussite.

Dans ce contexte, l'association de la société civile et de la population à l'anticipation du changement d'image du territoire, notamment au travers de la candidature de la cavité à l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial de l'Unesco, a constitué un véritable défi, ainsi que l'occasion de la mise en place d'outils originaux

***M. Cédric CALVIGNAC** et **Mme Elsa MARTIN**, Centre Universitaire Jean-François Champollion d'Albi, CERTOP « **Une question de représentations: les illusions perceptives des albigeois sur l'identité des touristes** »

Le prérequis à toute gestion des relations habitants-touristes est la pleine connaissance des représentations qu'ont les locaux des visiteurs. En interrogeant la population albigeoise sur l'identité des touristes, nous avons fait le constat du caractère illusoire des traits socio-culturels les dépeignant et des conséquences de cette distorsion perceptive sur la relation à cet autre qu'on ne sait correctement définir.

16h30 : Débat et échange avec la salle

17h00 : Mme Maria GRAVARI-BARBAS et M. Sébastien Jacquot : Synthèse de la Journée

17h30 : Vin de l'amitié



Le Vieux Québec, 2012 © MGB

Accès libre dans la limite des places disponibles

Contact, information : maria.gravari-barbas@wanadoo.fr ; sebastien.jacquot@univ-paris1.fr